

PODEMOS
AYUDARTE
WE CAN
HELP YOU
ON PEUT
T'AIDER

يمكننا
مساعدةك



CASTELLANO

ENGLISH

FRANÇAIS

عربي

CASTELLANO



SI NO PUEDES REGRESAR A TU PAÍS DE ORIGEN POR MIEDO A QUE:



Te puedan matar



Te separen a la fuerza de tu familia



Te hagan daño



Te fuercen a ejercer la prostitución



Puedas sufrir abusos sexuales



Te obliguen a trabajar



Te obliguen a formar parte de un grupo armado



Te practiquen la mutilación genital



Te obliguen a casarte



Tus derechos no sean respetados



Te fuercen a hacer algo contra tu voluntad



Te discriminen o a sufrir violencia por tu forma de ser o de comportarte

SI TE ENCUENTRAS EN ALGUNO DE ESTOS CASOS,
PODRÍAS ESTAR EN NECESIDAD DE PROTECCIÓN
INTERNACIONAL Y LAS AUTORIDADES ESPAÑOLAS
DEBEN PROTEGERTE Y GARANTIZAR TUS DERECHOS A:



No ser obligado
a volver a tu país



Obtener documentación de identidad,
autorización de residencia y trabajo
(esto último siempre que tengas más
de 16 años)



Obtener un documento de viaje para
visitar cualquier país, excepto tu país
de origen



Obtener ayudas sociales
y económicas



La reagrupación de
familiares directos



Contar con un abogado que te ayude
en todo momento

¿QUÉ TIENES QUE HACER?

- Tienes que decirles a las autoridades españolas que quieres pedir asilo.

¿Dónde?

En las Oficinas de extranjeros y las Comisarías provinciales de policía, dependiendo de la provincia en la que vivas.

Puedes consultar la dirección en:

https://www.policia.es/documentacion/oficinas/oficinas_extran.html

- Un trabajador del centro te acompañará a pedir cita para hacer la entrevista de protección internacional.
- El día de la entrevista deberá acompañarte tu abogado. Tienes derecho a un traductor.
- Es muy importante que les digas tu edad y todo lo que te ha pasado con sinceridad y con todos los detalles que recuerdes.
- No debes olvidar explicar los motivos por los que no quieres o no puedes regresar a tu país.

TE RECOMENDAMOS QUE PIDAS AYUDA A UNA PERSONA EN LA QUE CONFIES Y QUE CONTACTES CON ALGUNA ORGANIZACION ESPECIALIZADA PARA QUE TE DE MAS INFORMACION Y PUEDAN APOYARTE EN ESTE PROCESO.:

- ACNUR:** Avda. General Perón, 32, 2ª planta.
28020 Madrid | T. (+34) 91 556 35 03
- ACCEM:** Plz. Santa Mª Soledad Torres Acosta, 1, 1º
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78
- CEAR:** Avda. de Asturias, 33, Bajo
28029 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98
- Cruz Roja:** Calle Valdecanillas, 112
28037 Madrid | T. (+34) 915 325 555
- Rescate:** Calle Valentín Beato, 42, 2ª planta
28037 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72
- La Merced
Migraciones:** C/ Eraso, 36, 3ª Planta
8028 Madrid | T. (+34) 91 355 55 50
- Karibu:** C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53
- Fundación
Raíces:** C/ Las Pedroñeras, 41
28043 Madrid | T. (+34) 91 388 30 76
- Save the
Children** Línea gratuita de atención a menores de edad
extranjeros T. (+34) 900 90 75 23

Si crees que las autoridades españolas no te están ayudando o no te están apoyando, puedes ponerte en contacto con:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42 - 28010 Madrid
www.defensordelpueblo.es

registro@defensordelpueblo.es
(+34) 900 10 10 25 (línea gratuita)
(+34) 91 432 79 00 (servicio de guardia 24 h)

ENGLISH



IF YOU CANNOT GO BACK TO YOUR HOME COUNTRY FOR FEAR THAT:



You may be killed



You may be separated from your family by force



You may be harmed



You may be forced to engage in prostitution



You may suffer from sexual abuse



You may be forced to work in dangerous conditions



You may be recruited by an armed group



You may suffer from genital mutilation



You may be forced to marry



Your rights are not respected



You may be forced to do something against your will



You may suffer discrimination/violence because of the way you are

IF YOU ARE IN ANY OF THE ABOVE SITUATIONS, YOU MIGHT NEED INTERNATIONAL PROTECTION AND THE SPANISH AUTHORITIES MUST PROTECT YOU AND GUARANTEE YOUR RIGHTS TO:



Not being forced to return to your home country



Obtain identity documents, a residence and work permit (the latter provided you are above the age of 16 years)



Obtain a document enabling you to travel to any country, except your home country



Obtain social and financial aid support en lugar de aid



Reunification with direct family members



Having a lawyer to help you at all times

WHAT MUST YOU DO?

- You have to tell the Spanish authorities that you want to ask for asylum.

Where?

At Foreign Nationals Offices and provincial police headquarters, depending on where you live. You may find the address here: https://www.policia.es/documentacion/oficinas/oficinas_extran.html

- worker from the centre will accompany you to make the appointment for the international protection interview.
- On the day of the interview your lawyer should be there with you. You have the right to be assisted by a translator.
- It is very important that you state your age and explain honestly all that has happened to you, providing as many details as you can remember.
- Do not forget to explain the reason why you don't want to, or you cannot, return to your home country.

WE SUGGEST YOU TO ASK FOR ASSISTANCE FROM SOMEONE WHO YOU TRUST, AND THAT YOU GET IN TOUCH WITH A SPECIALISED ORGANISATION THAT MAY PROVIDE YOU WITH FURTHER INFORMATION AND SUPPORT IN THIS PROCESS:

ACNUR:	Avda. General Perón, 32, 2nd floor 28020 Madrid T. (+34) 91 556 35 03
ACCEM:	Plz. Santa M ^a Soledad Torres Acosta, 1, st floor 28004 Madrid T. (+34) 91 532 74 78
CEAR:	Avda. de Asturias, 33, Bajo (ground floor) 28029 Madrid T. (+34) 91 555 06 98
Cruz Roja:	Calle Valdecanillas, 112 28037 Madrid T. (+34) 915 325 555
Rescate:	Calle Valentín Beato, 42, 2nd floor 28037 Madrid T. (+34) 91 447 28 72
La Merced Migraciones:	C/ Eraso, 36, 3rd floor 8028 Madrid T. (+34) 91 355 55 50
Karibu:	C/ Santa Engracia, 140 28003 Madrid T. (+34) 91 553 18 53
Fundación Raíces:	C/ Las Pedroñeras, 41 28043 Madrid T. (+34) 91 388 30 76
Save the Children	Toll-free Helpline for foreign minors T. (+34) 900 90 75 23

If you believe that Spanish authorities are not helping or are not supporting you, you may contact the Ombudsperson:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42 - 28010 Madrid
www.defensordelpueblo.es
registro@defensordelpueblo.es

(+34) 900 10 10 25 (toll-free)
(+34) 91 432 79 00 (on call 24/7)

FRANÇAIS



SI TU NE PEUX PAS RENTRER DANS TON PAYS D'ORIGINE CAR TU AS PEUR DE:



Être tué(e)



Être séparé(e)
de ta famille



Être blessé(e)



Être obligé(e)
d'exercer la
prostitution



Souffrir d'abus
sexuels



Être obligé(e) de
travailler dans
des conditions
dangereuses



Être recruté(e)
par un groupe
armé



Souffrir une
mutilation
génitale



Être marié(e)
de force



Ne pas avoir
tes droits
respectés



Être forcé(e)
d'agir contre ta
volonté



Souffrir de la vio-
lence ou d'être
discriminé(e)

SI VOUS VOUS TROUVEZ DANS UNE DE CES SITUATIONS, VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE PROTECTION INTERNATIONALE ET LES AUTORITÉS ESPAGNOLES DEVRAIENT VOUS PROTÉGER ET GARANTIR VOS DROITS POUR:



Ne pas être obligé(e) de rentrer dans ton pays



Obtenir des documents d'identité, un permis de résidence et de travail (si tu as plus de 16 ans)



Obtenir un document de voyage pour visiter d'autres pays, à l'exception de celui de votre origine



Obtenir des aides sociales et économiques



Solliciter le regroupement familial (des membres de la famille proche)



Compter avec l'assistance régulière d'un avocat

COMMENT AGIR?

- Vous devez communiquer aux autorités espagnoles votre souhait de demander l'asile

Où demander la protection internationale?

Auprès du Bureau des Étrangers (Oficina de Extranjeros) ou des commissariats de police autorisés, selon la province où vous habitez.

Vous pouvez consulter les adresses ici :

Tu peux trouver https://www.policia.es/documentacion/oficinas/oficinas_extran.html

- Un employé du centre vous accompagnera pour prendre rendez-vous pour l'entretien de protection internationale.
- Le jour de l'entretien, votre avocat devra vous accompagner. Vous avez droit à un traducteur.
- Il est très important que vous communiquiez votre âge et que vous expliquiez tout ce qui vous est arrivé, de façon sincère et tout en fournissant tous les détails dont vous vous souvenez.
- N'oubliez pas d'expliquer les raisons pour lesquelles vous ne souhaitez pas ou ne pouvez pas rentrer dans votre pays.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE DEMANDER DE L'AIDE A UNE PERSONNE DE VOTRE CONFIANCE ET DE CONTACTER UNE ORGANISATION SPECIALISEE QUI PUISSE VOUS FOURNIR LES INFORMATIONS NECESSAIRES ET VOUS SOUTENIR TOUT AU LONG DU PROCES. PAR EXEMPLE:

- HCR (ACNUR)** Avda. General Perón, 32, 2^{ème} étage
28020 Madrid | T. (+34) 91 556 35 03
- ACCEM:** Plz. Santa M^a Soledad Torres Acosta, 1, 1^{er} étage
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78
- CEAR:** Avda. de Asturias, 33, Bajo
28029 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98
- Cruz Roja:** Calle Valdecanillas, 112
28037 Madrid | T. (+34) 915 325 555
- Rescate:** Calle Valentín Beato, 42, 2^{ème} étage
28037 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72
- La Merced Migraciones:** C/ Eraso, 36, 3^{ème} étage
28028 Madrid | T. (+34) 91 355 55 50
- Karibu:** C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53
- Fundación Raíces:** C/ Las Pedroñeras, 41
28043 Madrid | T. (+34) 91 388 30 76
- Save the Children** Assistance téléphonique pour mineurs étrangers |
T. (+34) 900 90 75 23

Si tu penses que les autorités espagnoles ne sont pas en train de t'aider ni de t'appuyer, tu peux contacter l'Ombudsman:

Defensor del Pueblo

C/ Zurbano, 42 - 28010 Madrid
www.defensordelpueblo.es

registro@defensordelpueblo.es
(+34) 900 10 10 25 (appel gratuit)
(+34) 91 432 79 00 (servicio de guardia 24 h)

عربي



إذا لم تستطع العودة إلى بلدك خوفاً :

أن يفصلوك قسراً عن
عائلتك



أن يقتلوك



أن يجبروك على
ممارسة الدعارة



أن يؤذوك



أن يجبروك على العمل
في ظروف غير آمنة



أن تعاني من الإعتداء
الجنسي



أن تعاني من تشويه
الأعضاء التناسلية



من تجنيدك في جماعة
مصلحة



من عدم احترام
حقوقك



أن يجبروك على
الزواج



أن تعاني من العنف
والتمييز بسبب
حال من أحوالك
لشخصية



أن يجبروك على فعل
أشياء ضد إرادتك



إذا وجدت نفسك في إحدى هذه الحالات، فقد تحتاج حماية دولية وينبغي على السلطات الاسبانية حمايتك وضمان حقوقك من أجل:

عدم ارغامك على العودة إلى بلدك



الحصول على وثائق الهوية وتصريح الإقامة والعمل (ويمنح هذا الأخير فقط إذا كان عمرك يزيد عن 16 سنة)



الحصول على وثيقة سفر لزيارة أي بلد باستثناء بلدك الأصلي



الحصول على مساعدات اجتماعية واقتصادية



جمع شمل الأسرة مع الأقارب المباشرين



توفر محامٍ يساعدك في جميع الأوقات



ماذا عليك أن تفعل؟

ليك أن تطلب الحماية الدولية من السلطات
الاسبانية في:

مكتب اللجوء في مدريد

(Avenida de los Poblados S/N | 28047 Madrid)

مكاتب الأجانب بمختلف المحافظات

يمكنك الحصول على العنوان في:

[https://www.policia.es/documentacion/
oficinas/oficinas_extran.html](https://www.policia.es/documentacion/oficinas/oficinas_extran.html)

موظف من موظفي المركز سوف يرافقك لتأخذ موعدًا لمقابلة
اللجوء.

يوم المقابلة المحامي سوف يحضر معك. من حقك أن يكون معك
مترجم.

من المهم جدًا أن تصرّح بعمرك وكل ما حدث معك بصراحة
وبجميع التفاصيل التي تتذكرها .

لا تنسى شرح الأسباب التي لا تستطيع أو لا تريد العودة إلى بلدك
من أجلها .

إننا ننصحك بأن تطلب المساعدة من شخص تثق فيه وبأن تتصل بإحدى المنظمات المتخصصة للحصول على المزيد من المعلومات المفيدة في هذه الإجراءات:

- Avda. General Perón, 32, 2ª planta
28020 Madrid | 91 556 35 03 :المفوضية العليل الكجنين اليلبعة
الكمم المتحده (ACNUR):
- Plza. Santa Mª Soledad Torres Acosta, 2
28004 Madrid | T. (+34) 91 532 74 78 :جمعيه اللكنة الكازوليكية
الاسبانيا للمهاجرين (ACCEM):
- Avda. de Asturias, 33, Bajo
28029 Madrid | T. (+34) 91 555 06 98 :اللجنة الاسبانية لمساعدة
المهاجرين (CEAR):
- Calle Valdecanillas n. 112
28037 Madrid | T. (+34) 915 325 555 :الصليب الاحمر
(Cruz Roja):
- Calle Valentín Beato 42 2ª planta
28037 Madrid | T. (+34) 91 447 28 72 :الانقاذ
(Rescate):
- C/ Eraso, 36, 3ª Planta
28028 Madrid | T. (+34) 913555 55 50 :لا ميررثيد للمهاجرين
(La Merced Migraciones):
- C/ Santa Engracia, 140
28003 Madrid | T. (+34) 91 553 18 53 :كاريبو
(Karibu):
- C/ Las Pedroñeras 41
28043 Madrid | T. (+34) 91 388 30 76 :لا ميررثيد للمهاجرين
(Fundación Raíces):

إذا اعتقدت أن السلطات الإسبانية لا تقوم بمساعدتك أو لا تدعمك، يمكنك الاتصال بمكتب أمين المظالم:

محامي الشعب

registro@defensordelpueblo.es

(خط مجاني) (+34) 900 10 10 25

(خدمة وردية على مدار ساعات اليوم الـ 24) (+34) 914327900

C/ Zurbano, 42

Madrid 28010

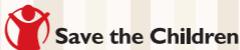
www.defensordelpueblo.es

PODEMOS
AYUDARTE

WE CAN
HELP YOU

ON PEUT
T'AIDER

يمكننا
مساعدتك



Puedes acceder a un video con más información sobre niños, niñas y protección internacional en www.acnur.org

You can access a video with more information about children and international protection at www.acnur.org

Vous pouvez accéder à une vidéo pour d'informations sur les enfants et la protection internationale sur www.acnur.org

كننكم مي ةي لودلا ةي امحل او لاف طأل ن ع تامول عملا نم دي زم لل
www.acnur.org لي ع وي دي ف ةده اش م